

Benennung der Gegenstände.	Zollsätze.							
	1862.		1864.		1865.		1866.	
	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)
pendants pour lustres [ornements]; boutons en verre, perles, vitrifications)	4	.						
Farbiges, bemaltes oder vergoldetes Glas ohne Unterschied der Form; Glaswaaren in Verbindung mit andern Materialien (mit Ausnahme von edeln Metallen, echt vergoldetem oder versilbertem Metall, Schildpatt, echten Perlen, Korallen od. Steinen) (Verre de couleur, peint ou doré, sans distinction de forme; ouvrages en verre en combinaison avec d'autres matières [à l'exception de métaux précieux, de métaux finement dorés ou argentés, d'écaille, de perles fines, de corail ou pierres fines)	(7)	(.)						
Glasscherben und Streuglas (Groisil et verre cassé)	6	.						
Email (künstliche Glasurmasse, feine) (Emaux)	(10)	30)						
Thonwaaren (Poteries).								
Gemeine Töpferwaaren, Fliesen, Schmelztiegel, irdene Pfeifen (Poterie grossière, carreaux de terre cuite, creusets, pipes en terre)	frei							
Einfarbiges oder weisses Fayence oder Steingut (Faïence unicolore ou blanche et poterie de grès fin)	1	22 ¹ / ₂						
Bemaltes, bedrucktes, vergoldetes oder versilbertes Fayence oder Steingut (Faïence et poterie de grès fin, peinte, imprimée, dorée ou argentée)	(3)	3 ³ / ₄)						
Porzellan, weisses (Porcelaine blanche)	3	5	.	.	2	.	.	
Porzellan, farbiges u. weisses mit farbigen Streifen, auch bemaltes oder vergoldetes; Thonwaaren aller Art in Verbindung mit andern Materialien (mit Ausnahme von edeln Metallen, echt vergoldetem oder versilbertem Metall, Schildpatt, echten Perlen, Korallen oder Steinen) (Porcelaine de couleur, et blanche avec bandes ou raies de couleur, peinte ou dorée; ouvrages en terre cuite de toute sorte en combinaison avec d'autres matières [à l'exception de métaux précieux, de métaux finement dorés ou argentés, d'écaille, de perles fines, de corail ou de pierres fines])	(5)	32 ¹ / ₂)	.	.	(3)	30)	.	
Verschiedene Waaren (Produits divers).								
Künstliche Blumen (Fleurs artificielles)	3	5	.	.	1	22 ¹ / ₂)		
Zugerichtete Schmuckfedern (Plumes de parure apprêtées)	(5)	32 ¹ / ₂)	.	.	(3)	3 ³ / ₄)		
Herrenhüte (von Filz, aus Wolle od. Haaren unstaffirt, staffirt oder garnirt (de feutre, de laine ou de poil [non montés, montés ou garnis])	5	.	.	.	4	.	.	
Seidenhüte, unstaffirt, staffirt, od. garnirt (de soie [non montés] ou garnis)	(8)	45)	.	.	(7)	(.)		
Herrenhüte (von Filz, aus Wolle od. Haaren unstaffirt, staffirt oder garnirt (de feutre, de laine ou de poil [non montés, montés ou garnis])	34	.	.	.	.	30	.	
Zugerichtete Schmuckfedern (Plumes de parure apprêtées)	(59)	30)	.	.	.	(52)	30)	
Herrenhüte (von Filz, aus Wolle od. Haaren unstaffirt, staffirt oder garnirt (de feutre, de laine ou de poil [non montés, montés ou garnis])	34	.	.	.	.	30	.	
Seidenhüte, unstaffirt, staffirt, od. garnirt (de soie [non montés] ou garnis)	(59)	30)	.	.	.	(52)	30)	
Herrenhüte (von Filz, aus Wolle od. Haaren unstaffirt, staffirt oder garnirt (de feutre, de laine ou de poil [non montés, montés ou garnis])	25	.	.	.	15	.	.	
Seidenhüte, unstaffirt, staffirt, od. garnirt (de soie [non montés] ou garnis)	(43)	45)	.	.	(26)	15)	.	
Herrenhüte (von Filz, aus Wolle od. Haaren unstaffirt, staffirt oder garnirt (de feutre, de laine ou de poil [non montés, montés ou garnis])	34	.	.	.	.	30	.	
Seidenhüte, unstaffirt, staffirt, od. garnirt (de soie [non montés] ou garnis)	(59)	30)	.	.	.	(52)	30)	

No. 435 (XVI.)
Handelsvertrag,
Tarif B.
2. August
1862.

Benennung der Gegenstände.	Zollsätze.							
	1862.		1864.		1865.		1866.	
	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)
Strohbänder aller Art (Tresses en paille de toute sorte)	.	20						
	(1	10)						
Span-, Rohr-, Bast-, Palm-, Strohüte ohne Garnitur (Chapeaux en paille, jonc, tresses de bois, écorce, palmier, sans garniture)	.	2						
	(.	7)						
Feine Galanterie- u. Quincaillerie-Waaren (Herren- u. Frauenschmuck, Toiletten- u. sogenannte Nippetischsachen etc.) aus unedeln Metallen, jedoch fein gearbeitet und entweder mehr oder weniger vergoldet oder versilbert oder auch vernirt, oder in Verbindung mit Alabaster, Elfenbein, Email, Lava, Perlmutter, Schildpatt, Achat und ähnlichen Steinarten, unechten Steinen, oder auch mit Schnitzarbeiten, Pasten, Kameen, Ornamenten in Metallguss und dergl.; Regen- und Sonnenschirme; Fächer; überhaupt alle zur Gattung der Kurzen-, Quincaillerie- od. Galanteriewaaren gehörigen, nicht besonders tarifirten Gegenstände; in gleichen Waaren aus Gespinnsten von Baumwolle, Leinen, Seide, Wolle, welche mit Bein (einschliesslich Elfenbein und Fischbein), Eisen, Glas, Holz, Horn, Leder, Ledertuch (leather-cloth), Messing, Papier, Pappe, Porzellan, Stahl od. Thonwaaren verbunden und nicht besonders tarifirt sind, z. B. Knöpfe auf Holzformen u. dergl (Mercerie fine et quincaillerie de luxe, objets servant à la parure des hommes et des femmes, objets propres à garnir les toilettes et les étagères, en métaux communs, mais d'un travail fin et plus ou moins dorés ou argentés ou vernissés, ou en combinaison avec de l'albâtre, de l'ivoire, de l'émail, du corail, de la lave, de la nacre, de l'écaille, de l'agate et de pierres analogues, de pierres fausses, ou enfin avec des sculptures, des pâtes de verre fines, des camées, des ornements en métaux fondus etc.; parapluies et parasols, éventails, et généralement tous objets qui appartiennent à la mercerie fine, quincaillerie ou au commerce de luxe et qui ne sont pas spécialement tarifés; de même les ouvrages composés en partie de tissus de coton, de lin, de soie, de laine, en partie d'os [y compris l'ivoire et la baleine], de fer, de verre, de bois, de corne, de cuir, de moleskine [leather-cloth], de laiton, de papier, de carton, d'acier ou de poterie et qui ne sont pas spécialement tarifés, tels que boutons sur moules de bois, d'os, de corne, de cuir, de métal etc.)	25	.			15	.		
	(43	45)	.	.	(26	15)		

Benennung der Gegenstände.	Zollsätze.							
	1862.		1864.		1865.		1866.	
	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)
grobe in Verbindung mit Holz od. Eisen ohne Politur u. Lack (commune, unie au bois ou au fer, non polie ni vernissée)	2	.						
	(3)	30)						
Bürstbinder- waren (Brosse- rie)	4	.						
	(7	.)						
Musikalische Instrumente (Instruments de musique)	6	.			4	.		
	(10	30)			(7	.)		
Kautschuk (Caout- chouc)	frei							
	3	.						
Fäden ausser Verbindung mit andern Materialien (en fils sans mélanges avec d'autres matières)	(5	15)						
	frei							
Waaren, siehe: Lederwaaren und Gewebe (ouvré, voir: tissus et cuir).								
Gutta percha wird wie Kautschuk behandelt. (La gutta percha suit le régime du caoutchouc.)								
Siegellack (Cire à cacheter)	3	10						
	(5	50)						
Schuhwischse (Cirage)	.	15						
	(.	52 ¹ / ₂)						
Tinte, Schreib- und Zeichen- (Encre, à écrire ou à dessiner)	3	10						
	(5	50)						
Buchdruckerschwärze (Encre d'imprimerie)	.	15						
	(.	52 ¹ / ₂)						
Fischernetze v. ungebleichtem Garn (Filets de pêche fabriqués avec des fils non blanchis)	.	15						
	(.	52 ¹ / ₂)						
Süßwasserfische, frische (Poissons d'eau douce, frais)	frei							
zubereitete (Poissons d'eau douce, préparés)	7	.						
	(12	15)						
Saucen (Sauces)								
Branntwein aller Art, auch Arrak, Rum, versetzte Branntweine i. Fässern u. Flaschen (Eau-de-vie de toute espèce, arac, rhum et toutes eaux-de-vie composées, en cercles ou bouteilles)	6	.						
	(10	30)						
Wein in Fässern und Flaschen (Vins en cercles et en bouteilles)	4	.						
	(7	.)						
Schiefer Ardoises	frei							
	frei							
Schreibfedern, rohe und gezogene (Plumes à écrire, brutes ou préparées)	frei							

No. 435. (XVI.)
Handelsvertrag,
Tarif B.
2. August
1862.

Benennung der Gegenstände.	Zollsätze.							
	1862.		1864.		1865.		1866.	
	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)
Bettfedern (Plumes à lit)	.	15	.	.	.	.	.	.
	(.	52 ¹ / ₂)						
Milch (Lait)	frei							
Honig (Miel)	.	10	.	.	.	.	.	.
	(.	35)						
Abfälle und Theile von rohen Häuten und Fellen, abgenutzte alte Lederstücke und sonstige lediglich zur Leimfabrikation geeignete Lederabfälle (Oreillons et débris ou parties de peaux, ou cuirs bruts vieux, morceaux de cuirs usés, et tous autres déchets analogues exclusivement propres à la fabrication de la colle forte)	frei							
Seefische, frische (Poissons de mer, frais).	frei							
getrocknete, gesalzene, geräucherte (Poissons de mer, secs, salés, fumés)	.	15	.	.	.	.	.	.
	(.	52 ¹ / ₂)						
Hummern und Austern, frische (Homards et huitres, frais)	2	.	3	30)				
Muscheln, frische, unausgeschälte (Moules et coquillages, non écaillés, frais)	frei							
Fischthran, Wallrath (Huile de poisson, blanc de baleine)	.	15	.	.	.	.	.	.
	(.	52 ¹ / ₂)						
Talg (eingeschmolzenes Fett von Rind- u. Schaafrich) (Suif [graisse fondue de moutons et autres bêtes à cornes])	.	15	.	.	.	.	.	frei
	(.	52 ¹ / ₂)						
Anderes eingeschmolzenes, auch alles ungeschmolzene Thierfett (Toutes autres graisses animales, fondues ou non)	2	.	3	30)				frei
Degras (Abfall bei der Sämischerberei und von Thiercadavern) (Dégras de peaux, [déchets de corroyerie et graisses de cadavres d'animaux])	.	15	.	.	.	.	.	.
	(.	52 ¹ / ₂)						
Wallfischbarden, rohe (Fanons de baleine bruts)	frei							
Seehund- und Robbenfelle, rohe, frisch oder getrocknet (Peaux de chiens de mer & de phoques, brutes, fraîches ou sèches).	frei							
Korallen, rohe, nicht gefasste (Corail brut non monté)	.	15	.	.	.	.	.	.
	(.	52 ¹ / ₂)						
Waschschwämme aller Art (Eponges de toute sorte)	.	15	.	.	.	.	.	.
	(.	52 ¹ / ₂)						
Thierknochen, Hufe und Hörner, Wolfszähne (Os, sabots & cornes de bétail, dents de loup)	frei							
Harze aller Art, Theer und Pech (Résines de toute sorte, goudron et poix)	frei							
Lakritzensaft (Jus de réglisse)	2	.	3	30)				
Korkholz, rohes und geraspelt (Liège brut et râpé)	frei							

Benennung der Gegenstände.	Zollsätze.								No. 435. (XVI.) Handelsvertrag, Tarif B, 2. August 1862.
	1862.		1864.		1865.		1866.		
	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)	
Rohr und Schilf, rohes (Jones et roseaux bruts)	frei								
Lohrinde, auch gemahlene (Ecorces à tan, même moulues)	frei								
Runkelrüben, Kartoffeln (Betteraves et pommes de terre)	frei								
Hopfen (Houblon)	2 (4	15 22 1/2)							
Garten-Sämereien, Kleesaat, Waldholzsaamen (Graines à ensemercer, de jardin, de trèfle, et forestales)	frei								
Oelsaat (Graines oléagineuses) . . . . .	.	1 1/4 (. 4 1/4)							
Gemüse, mit Zucker, Essig, Oel oder sonst, namentlich alle in Flaschen, Büchsen und dergl. eingemachte, eingedämpfte oder auch eingesalzene, sowie in Blechbüchsen u. s. w. hermetisch verschlossene (Légumes confits au sucre, au vinaigre, à l'huile ou autrement; étuvés, salés, en bouteilles, boîtes ou vases similaires, ainsi que ceux renfermés dans des boîtes en fer blanc hermétiquement closes)	7 (12	. 15)							
Gemüse, bloss gesalzene in andern Gefässen, sowie bloss getrocknete oder comprimte (Légumes simplement salés en tous autres contenants, ainsi que tous les légumes simplement séchés ou comprimés). . . . .	.	15 (. 52 1/2)							
Obst, gebackenes u. getrocknetes (Fruits secs ou tapés) . . . . .	.	15 (. 52 1/2)							
Cichorienwurzeln, frische (Racines de chicorée, fraîches)	frei								
getrocknete (sèches) . . . . .	.	15 (. 52 1/2)							
Kastanien, Maronen (Châtaignes et marrons) . . . . .	.	15 (. 52 1/2)							
Kali oder natronhaltige Pflanzen, auch Pflanzen zum Medicinalgebrauch (Plantes alcalines et médicinales): frische (fraîches)	frei								
getrocknete (sèches) . . . . .	.	15 (. 52 1/2)							
Waaren v. Marmor od. Alabaster aller Art, mit Ausnahme der Statuen, ausser Verbindung mit andern Materialien (Ouvrages en marbre ou albâtre de toute sorte à l'exception des statues et sans combinaison avec d'autres matières) . . . . .	.	5 (. 17 1/2)							
Bausteine, bearbeitete (Pierres à bâtir taillées)	frei								
Edelsteine aller Art, ohne Fassung (Pierres gemmes de toute sorte non montées) . . . . .	.	15 (. 52 1/2)							
Waaren aus Achat und andern ähnlichen Steinen (Ouvrages en agathe et autres pierres de même espèce)	8 (14	.)							
Mühlsteine, auch mit eisernen Reifen;									

No. 435. (XVI.)
Handelsvertrag,
Tarif B.
2. August
1862.

Benennung der Gegenstände.	Zollsätze.									
	1862.		1864.		1865.		1866.			
	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)		
Schleif- und Wetzsteine aller Art, Kalk u. Gips; Graphit (Meules, même cerclées en fer, pierres à aiguiser de toute sorte, chaux et plâtre, graphite)	frei									
Parfümerien (Parfumerie)	3 (5)	10 50)								
Wenn die Umhüllungen, in welchen die Parfümerien eingehen, für sich allein höher belegt sind, so wird der höhere Satz erhoben. (N.B. Lorsque les vases ou boîtes qui renferment la parfumerie sont passibles de taxes plus élevées que leur contenu, c'est la taxe la plus élevée qui sera appliquée)										
Cichorien, gebrannter oder gemahlener (Chicorée brûlée ou moulue) . . . . .	. (1)	20 10)							
Lichte { Talg- und Stearin (de suif ou stéarine)	2 (3)	. 30)	. . . . .	. . . . .	. . . . .	. . . . .	1 (2)	15 37 1/2)
gies) { andere (autres [cire, blanc de baleine])	2 (3)	. 30)								
Hausenblase (Colle de poisson) . . . . .	. (.	15 52 1/2)							
Mineralwasser, auch künstliches, einschliesslich der Krüge (Eaux minérales, même factices, cruchons compris)	frei									
Papier (Papier)	1 (1)	45)	graues Lösch- und Packpapier, Pappdeckel, Pressspähne (brouillard et à emballage; cartons de simple moulage et lustrés) (.	15 52 1/2)					
			ungeleimtes ordinaires (grobes, graues und halbweisses) Druckpapier, auch grobes (weisses und gefärbtes) Packpapier (non collé ordinaire [gris et mi-blanc] à imprimer, à emballage blanc ou de couleur)							
			alles andere, auch Malerpappe (tous autres, ainsi que cartons préparés pour peinture)							
			Papiertapeten (de tenture)	3 (5)	10 50)	1 (2)	10 20)
Waaren aus Papier und Pappe ausser Verbindung mit andern Materialien (ouvrages en papier ou carton non combiné avec d'autres matières)										
Statuen von Marmor od. andern Steinarten (Statues en marbre ou autres pierres) von Metall, mindestens in natürlicher Grösse (idem en métal de grandeur naturelle au moins)	frei									
Besen aus Reisig (Balais de ramilles)	frei									
Asphalt, Bergtheer (Asphalte et bitumes)	frei									
Stärke (Amidon)	2 (3)	. 30)								

Benennung der Gegenstände.	Zollsätze.							
	1862.		1864.		1865.		1866.	
	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)	Thlr. (fl.)	Sgr. (kr.)
Oel aller Art in Flaschen (Huiles de toute sorte en bouteilles) . . . . .	.	25						
	(1	27 ^{1/2})						
Baumöl in Fässern (Huiles d'olives en cercles) . . . . .	.	25						
	(1	27 ^{1/2})						
Baumöl in Fässern, nach den Vorschriften der Zollverwaltung denaturirt (Huiles d'olives en cercles, dénaturées suivant les prescriptions de la douane)	frei							
Anderes Oel in Fässern (Huiles, autres, en cercles) . . . . .	.	15						
	(.	52 ^{1/2})						
Schwefel, roher, gereinigter, Schwefel- blumen (Soufre brut, épuré et sublimé) .	frei							
Stricke und Taue (Cordes et cordages) .	.	15						
	(.	52 ^{1/2})						
Steinkohlen, Koaks, geformte Kohlen (Houilles, cokes et briquettes de charbon).	.	1/2						
	(.	13 ^{3/4})						

No. 435. (XVI.)
Handelsvertrag,
Tarif B.
2. August
1862.

No. 436. (XVII.)

PREUSSEN und **FRANKREICH.** — Schifffahrtsvertrag, unterzeichnet am 2. August 1862. —

Schifffahrts-Vertrag.

No. 436. (XVII.)
Schifffahrts-
Vertrag,
2. August
1862.

Seine Majestät der König von Preussen, sowohl und Seine Majestät der Kaiser der Franzosen von dem gleichen Wunsche beseelt, die Entwicklung der Handels- und Schifffahrts-Beziehungen zwischen den Zollvereinsstaaten und Frankreich zu fördern, haben beschlossen, einen Vertrag zu diesem Zwecke abzuschliessen und zu ihren Bevollmächtigten ernannt etc. etc., welche, nach Austausch ihrer in guter und gehöriger Form befundenen Vollmachten, über nachstehende Artikel übereingekommen sind:

Artikel 1. — Französische Schiffe, welche mit Ladung oder mit Ballast in die Häfen der Zollvereinsstaaten einlaufen, sollen, woher sie auch kommen mögen, in diesen Häfen weder bei ihrem Eingange, noch bei ihrem Ausgange, noch während ihres Aufenthalts andere oder höhere Tonnen-, Lootsen-, Quarantaine-, Hafen-, Leuchthurms-Gelder oder sonstige, gleichviel unter welchem Namen auf dem Schiffkörper ruhende Abgaben entrichten, diese Abgaben mögen für den Staat, Gemeinden, örtliche Corporationen, Privatpersonen oder irgend welche Anstalten erhoben werden, als diejenigen, welchen die von denselben Orten kommenden und nach denselben Orten bestimmten Schiffe der Zollvereinsstaaten daselbst unterliegen.

Bis dahin, dass die Zollvereinsstaaten es für angemessen erachten, ihre eigenen Schiffe von jedem Tonnengelde, wie Frankreich die seinigen, zu befreien, sollen die Schiffe der Zollvereinsstaaten, welche direct aus den Häfen dieser Staaten mit Ladung und von irgend einem andern Hafen ohne Ladung kommen, in den Häfen Frankreichs als Tonnengeld, für den Eingang und Ausgang zusammengenommen, Einen Franc für die Tonne, einschliesslich der Decimen, bezahlen. Im Uebrigen sollen sie hinsichtlich aller im gegenwärtigen Artikel aufgezählten Abgaben oder Auflagen den französischen Schiffen gleichgestellt sein.

In den Fällen, wo die von anderswoher als vom Zollverein kommenden französischen Schiffe vom Tonnengelde nicht befreit sind, sollen auch die Schiffe der Zollvereinsstaaten, welche dieselben Reisen machen, in gleicher Weise betroffen werden.

Artikel 2. — In Bezug auf das Aufstellen der Schiffe, ihr Einladen und Ausladen in den Häfen, Rheden, Plätzen und Bassins, sowie überhaupt in Hinsicht aller Förmlichkeiten und sonstigen Bestimmungen, welchen die Handelsschiffe, ihre Mannschaften und ihre Ladungen unterworfen werden können, ist man übereingekommen, dass den eigenen Schiffen des einen der Hohen vertragenden Theile kein Vorrecht und keine Begünstigung zugestanden werden soll, welche nicht in gleicher Weise den Schiffen des anderen zukämen, indem der Wille der Hohen vertragenden Theile dahin geht, dass auch in dieser Beziehung ihre Schiffe auf dem Fusse einer vollkommenen Gleichstellung behandelt werden sollen.

TRAITÉ DE NAVIGATION.

Sa Majesté le Roi de Prusse, agissant et Sa Majesté l'Empereur des Français animés d'un égal désir de contribuer au développement des relations commerciales et maritimes entre les États du Zollverein et la France, ont résolu de conclure un traité à cet effet, et ont nommé pour leurs Plénipotentiaires etc. etc. lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des articles suivants :

No. 436. (XVII.)
Schiffahrts-
Vertrag,
2. August
1862.

Article 1. — Les navires Français, de quelque lieu qu'ils viennent, qui entreront chargés ou sur lest dans les ports du Zollverein, ne payeront dans ces ports, soit à l'entrée, soit à la sortie, soit durant leur séjour, d'autres ni de plus forts droits de tonnage, de pilotage, de quarantaine, de port, de phare, ou autres charges qui pèsent sur la coque du navire, sous quelque dénomination que ce soit, perçus au profit de l'État, des communes, des corporations locales, de particuliers ou d'établissements quelconques, que ceux dont y sont ou seront passibles les navires des États du Zollverein venant des mêmes lieux et ayant la même destination.

Jusqu'à ce qu'il convienne aux États du Zollverein d'exempter leurs propres navires de tout droit de tonnage, comme la France le fait pour les siens, les navires des États du Zollverein, venant directement des ports du Zollverein avec chargement et sans chargement de tout port quelconque, payeront dans les ports de France comme droit de tonnage, pour l'entrée et la sortie réunies, un franc par tonneau décimes compris. Ils seront d'ailleurs assimilés aux navires Français pour tous les autres droits ou charges énumérés dans le présent article.

Les exceptions à la franchise de pavillon qui atteindraient en France les navires Français venant d'ailleurs que du Zollverein, seront communes aux navires des États du Zollverein faisant les mêmes voyages.

Article 2. — En ce qui concerne le placement des navires, leur chargement et leur déchargement dans les ports, rades, havres et bassins et généralement pour toutes les formalités et dispositions quelconques auxquelles peuvent être soumis les navires de commerce, leurs équipages et leurs cargaisons, il est convenu qu'il ne sera accordé aux navires nationaux de l'une des Hautes Parties contractantes, aucun privilège, ni aucune faveur qui ne le soit également aux navires de l'autre; la volonté des Hautes Parties contractantes étant, que sous ce rapport aussi, leurs bâtiments soient traités sur le pied d'une parfaite égalité.